

物資。當我們想到奴工營中千百萬的無辜受難的人民，以及共匪對中國廣大民衆所施行的各種身心方面的折磨時，我們對共匪完全漠視人類苦難的態度，便不致覺得驚異。

六五。中國是身受共產黨在亞洲侵略的第一個犧牲者。蘇俄爲公開及祕密幫助匪共進而控制中國大陸所使用的種種陰謀狡詐的手段，本代表團在聯合國第四屆第五屆及第六屆大會中業已詳予揭發。在二十四天以前，即九月三日，共匪已開始對小小的金門島施以連續不斷的砲轟。此種攻擊及其以後行動，構成了共產黨企圖完全征服中國的更進一步。事實上，這是蘇俄對中國侵略的延續。

六六。今日的台灣是鐵幕以外所有中國人民的復興基地。除了現在台灣及其鄰近各島的一千萬人民之外，我們在反抗共產侵略的不斷鬭爭中更已獲得一千三百萬海外僑胞絕大多數的支持。本人深信：中國大陸的人民亦如大多數的韓境華籍戰俘一樣，

對於一個由外國所僭立的共產政權，均極仇視。本人更相信：他們起來反抗共產暴政統治的日子必將來臨。

六七。本人已設法將構成世界和平與安全嚴重威脅的明白事實，提醒本大會的注意。中國政府與人民渴望聯合國亟謀抵抗此種侵略的必要辦法。如果我們一時還沒有完善的辦法可以使用，那麼我們對於憲章的任何違反，應即予以道義的制裁，絕不應有所猶豫，聯合國倘對暴力妥協，或竟承認侵略的成果，便將失去其對文明世界的政治及道義價值。我們今日在此集會，應該設法恢復世界愛好和平的人民所付託聯合國的道義領導地位。

六八。主席：現在沒有其他代表要求在今天下午發言，也沒有其他項目需要處理，現在我祇有宣佈散會了。

(午後四時十五分散會。)

#### 第四八一次全體會議

一九五四年九月二十八日星期二午前十時三十分紐約

主席：Mr. Eelco N. VAN KLEFFENS (荷蘭)

A/PV.481

#### 議程項目九

##### 一般辯論(續前)

Mr. GAMARRA (烏拉圭) 及 Prince WAN

WAITHAYAKON (泰國)的演說詞

一。Mr. GAMARRA (烏拉圭)：從科學觀點來看，歷史的基本價值之一，是以往的經驗——甚至目前的經驗——對於未來事態發展與形成的影響。這幾乎可說是確切不移的真理。經驗便是智慧。歷史便是現實。因此智慧和真理的結合便會產生將來的豐富結果。須待解決的問題越複雜，須待克服的困難越多，則歷史對未來的貢獻越大。

二。此所以我們隨時要回顧以往的路程，認識所遭遇的困難，指出昔日的錯誤以圖補救並免重蹈覆轍。

三。當前任務的重要性不斷增加，其中困難與責任數倍於前，採取如此的途徑，非但明智，且更有需要。

四。本人無須把剛纔列舉的各項原則用於聯合國各機構的全部成就；可是本人欲談論聯合國在一方面的成就。爲此目的，本人擬舉聯合國中最完善

的機關之一，即國際法院爲例。這個組織的目的在爲每一國家在國際關係中伸張公道，一如各國各在其主權範圍內所設法院的宗旨一樣。

五。在這一方面，本人看到聯合國的六十會員國中僅約有半數國家接受規約第三十六條第二項至第五項所規定的法院強制管轄，雖然最適當，自然合乎邏輯的情形莫如全體一致接受，至少在比例上亦應有數目遠較目前爲多的會員國予以接受。

六。我們的理想是聯合國各機構應能在其個別範圍內自由行動不受約束，以便各機構均得專心致力於達成其目標及澈底執行其所負任務，不受任何限制或妨礙。

七。此外，法院的十五位法官中，祇有七位是來自接受法院管轄權的國家（加拿大、中國、薩爾瓦多、法蘭西、挪威、英聯王國及烏拉圭），而構成多數的其他八位法官竟屬於未曾接受他們服務法院的管轄權的國家——在這種矛盾情形下，若干國家自認爲有權判斷其他國家的問題，但不欲使有關本國的問題受法院的判斷。

八。本人特別要強調這一點，因爲本國有自以爲榮的悠久傳統，一向而且繼續是最熱心提倡用法

律方法和平解決國際爭端的國家，甚至在其憲法條文中作此明白規定。此種政策既有了 Hauriou 所說的最高法律根據，對於本國政府自有不可移易的拘束力。

九。本人認為上述各點意義極為重大，但仍可補充意義同樣顯著的其他各點。凡是對此問題未表示任何決定的國家在以往一年內沒有一國放棄這個消極的立場，反之，一個業已承認法院管轄的國家已決定於期滿以後不再予以繼續承諾，故事實上我們非但未有進步反而後退了。

一〇。在同一期間內，某一國政府（洪都拉斯）表示繼續接受，又有一國（土耳其）表示延長接受期間五年，但另有三國雖然接受期滿，迄未重申承諾。

一一。雖然如此，除了上述種種令人失望的事實而外，我們看到有非聯合國會員國的兩國（日本及聖馬利諾）依照憲章第九十三條第二項規定已成為法院規約的當事國，又有提請聯合國秘書處登記的若干項條約中載有授權國際法院管轄某種案件的條款。此外，提請秘書處登記的若干其他協定亦曾規定法院院長有權指派各協定所規定的公斷委員會委員。

一二。本人見到這些令人感覺興奮的事實深以為慰，正如看到其他事實感覺悲觀一樣。雖然如此，但最後正負相抵實在沒有令人樂觀的餘地；事實上，我們認為不得不促請注意這些事實，希望將來能接受應得之注意，因為這些事實非但本身值得注意，而且也是在國際問題中隨時發生的政治與法律問題彼此間缺乏平衡的不可否認的象徵。

一三。本人充分了解聯合國的成功，須有持續努力和時間，但我們必須促進其發展，造成信心並以大公無私的態度來行動。如此一來，聯合國的功用更大，而最後的成果必將更迅速達成和更可令人尊敬。我們倘要設法組織“真正世界性的國際合作制度”，我們斷不能不支持自己要設法完成的工作。

一四。烏拉圭代表團亦願對若干其他問題簡單表示意見。

一五。關於瓜地馬拉的第一案，本人擬促請注意，並表示贊同，秘書長向大會提出的報告書〔A/2663 第 xi 頁〕中所載明的意見。他說“使區域機構充分發揮其應有作用的政策也能夠而且應該同時保全會員國依據憲章表示意見之權”。

一六。本國同時是聯合國和美洲國際組織的會員國，相信區域辦法的各項原則和保障不能用以阻

止各國直接或立即享受聯合國的管轄，亦不能剝奪國際社會各機關給予各國的保障，不論時間上是如何短暫。這兩項制度所予的法律保障是雙重的，決不能彼此替代。

一七。安全理事會採取的消極決定對於美洲各國是一個頗為嚴重的先例因為就各該國而言此次決定的後果必然是妨礙或延緩實施聯合國憲章與以後各次決議案，例如一九五〇年“聯合一致共策和平”的決議案〔377(五)〕，所規定防止侵略的司法保障。

一八。在安全理事會非法拒絕處理的情形之下，有關各方遂訴請美洲各國和平委員會處理。這一個機關對於侵略案件既無出面干涉之權也沒有制止侵略的能力，因此對這個問題不能提供解決方法。

一九。在不妨礙將來在適當時期研究這個問題其他方面的條件下，烏拉圭代表團認為向聯合國提出有關侵略的抗議至少也應由聯合國聽取情由。

二〇。另一項意義重大而有遠大影響的問題是裁軍。為了這個問題各方已大事努力，但至今對於裁軍的方式未有任何協議，而可減輕各國在沉重負擔之下為了從事自取滅亡的軍備競爭所浪費的財力。這是世界和平與人類進步的不幸，否則以此財力用於文化衛生與生產便可對人類福利與安樂有莫大貢獻。

二一。在這一方面美利堅合眾國總統於一九五三年十二月八日大會第八屆會〔第四〇七次會議〕時發表聲明促請注意原子戰爭的危險並建議一方面以逐步解決的方法來減除此項嚴重危險同時擬訂國際合作方案促進原子能的和平用途。我們認為此項聲明極為重要。

二二。本國以至誠支持在這個方向努力所得的任何進展，並希望這潛藏着無限破壞力量震驚全人類的原子威力能變成造福人類的良好工具。

二三。本人對殖民主義的問題尚要講幾句話。我們是以往西班牙在美洲殖民地的後代，幸賴先烈的英勇奮鬥結果現在是自由和獨立的民族，因此我們對於在世界任何地區的其他民族致力於本身自由和獨立的奮鬥一向寄予莫大的同情。

二四。由於這種考慮，凡是遇到渴望自治和獨立而尚未享受此項自然權利的民族訴請世界輿論主持公道的時候，烏拉圭定必贊成任何用現實態度與和平解決方法協助解決當事國間之爭端的建議和決議案。

二五。我們認為在這一方面聯合國對於提請大會研究與審議的合法要求能夠切實盡力。如果有冷靜的判斷，不操切從事或者因循貽誤，我們相信聯合國對於這些問題一定能夠尋獲滿意的解決方法：這些問題的解決因為是用互相諒解與合作的和平方法得來，又以各民族權利平等和自決的原則為根據，而從人類立場來看意義重大，因此與我們全體都有最深切的關係，並且是公道和國際進步的根源。遇到美洲大陸上發生這樣的情形這些原則對我們更有特別重大的意義。

二六。祕書長說〔A/2663，第 xii 頁〕：

“聯合國對於在這方面經常遇到的許多問題，固應注重理想，亦應知所戒慎，一方面承認民族自決的基本權利，同時也知道民族自決的實行，如果沒有謹慎妥善的準備，便是自所失敗。這些問題的處理情形，對於今後世局的前途是有其嚴重影響的。”

二七。最後分析起來，我們認為問題大體上最與時間和程序有關。

二八。我們同情蘇地亞拉伯、埃及、伊拉克、黎巴嫩和葉門所提議關於把大會若干正式文件譯成亞拉伯文的項目〔五十五〕，我們希望這個語文以及世界其他廣大區域人民所使用而其文化歷史悠久的其他語文能夠在國際機關活動中享有應得的地位；以往討論採用西班牙文為工作語文的時候，烏拉圭也曾經表示相同的意見並得各亞拉伯國家的支持。

二九。聯合國所處理的許多經濟與社會問題中烏拉圭特別注意到聯合國兒童基金會（UNICEF）的工作和服務。自從該基金會成立以來烏拉圭政府一直通力合作並曾捐助一百萬美元。

三〇。烏拉圭是該基金會執行委員會的忠實會員國。這個機構在聯合國反映烏拉圭在二十世紀開始以來所有國內活動，尤其是經濟和社會方面的活動中推行的政策。此項政策的基本出發點是糾正社會的病態，因此可以稱為現代的經濟民主。此項政策的推行立即影響到烏拉圭各方面的統計數字。嬰兒死亡率已經大為減低；這可從烏拉圭在世界人口統計中所佔的名次看得出來，可是這個問題仍然是烏拉圭政府與人民最為關心的一項問題。利用工人權利的實施改良家庭經濟情況以後，其他與公共教育和社會文化有關的問題也有方法來處理，結果全國各地的文盲人數大為減低。

三一。烏拉圭在聯合國範圍以內的工作採用相同的政策，認為本組織最重要的責任是使全世界任何區域內受不良經濟情況之害的兒童與本國兒童得

到同樣的愛護。因此本代表團認為本組織依照憲章負責處理的許多經濟與社會問題中，兒童基金會的工作應繼續辦理。

三二。我們對於本國特別注意的其他兩項目也採取完全相同的意見：本人所指的是關於技術協助和援助經濟發展落後國家的兩項。聯合國對兩項問題都是設法鼓勵進步，提高工作與生產，把改良那些國家的生活水準為首要急務，其目的是在盡力在各地掃除貧窮以免種下反社會的病根而對當代的問題引起嚴重的後果。

三三。這就是烏拉圭對聯合國大會議程上若干項目的意見和目標。我們在大會本身和在各委員會中將忠實遵循烏拉圭所採取的傳統方針，為和平民主與法治而努力。

三四。Prince WAN WAITHAYAKON（泰國）：首先讓我隨同前幾位發言人對 Mr. Van Kleffens 榮任大會主席敬致賀意。他的任務是非常艱鉅的因為和平的問題是非常繁難複雜正像他所說的，“我們現在不僅是坐在一桶炸藥上而是坐在一顆原子彈上”〔第四七三次會議〕。這次開會的過程中美國國務卿給我們帶來了和好妥協的空氣，可說是我們將來討論結果良好的先兆。

三五。現在世界上並沒有戰爭。這是令我們引為感幸的。可是在另一方面我們也沒有和平。甚至在朝鮮和在安南也祇有停戰協定。

三六。和平在泰國人民看來不僅是戰鬪的停止而已；和平必須給人民帶來安居樂業的情況。我們把和平稱為 *santisukk*，其意義是“安享幸福”，因為真正的和平在我們看來必須有自由與公道，並且可以促成繁榮。事實上這種和平是聯合國憲章所指和平，換句話說是在安全局面之下沒有戰爭的危險，自由與公道得以發揚，所有民族的經濟與社會發展得以促進——這就是和平。

三七。我們看到大會本屆會議議程上有六十七個項目之多，可知聯合國的工作是多方面的。這許多工作的目標都是為了依照憲章所規定的詳備方法來鞏固和平。

三八。就泰國而論，鑒於世界這一部份的現有局面，我們最主要的任務必須是集中應付維持國際和平與安全的問題。

三九。泰國對於愛護和平與信守聯合國的宗旨與原則以及憲章規定的義務決不後人。泰國祇是希望不受干擾，而能和其他見解相同的國家，不論是在聯合國內外，通力合作，於大自由中促進社會發展與提高生活水準。

四〇。本國與任何其他國家同樣的迫切希望看見世界各國和平共存。泰國從來未曾閉關自守：泰國一向樂予和外國建立關係，不論他們是亞洲、非洲、歐洲、或美洲的國家。泰國的國教佛教是以容忍著稱，因此外國傳教師非但從泰國政府得到宣傳宗教的許多便利，甚至為設立教堂、學校、醫院和其他善慈機關所需的土地。經濟和文化的關係也同樣的受歡迎；在政治方面泰國以往主張而且仍舊主張國際合作並用和平方法調解爭端。

四一。本國像其他亞洲國家一般，在殖民主義時代，深受帝國主義的影響，但是雖然經過了土地割讓和治外法權的讓予，我們仍舊能夠保存民族獨立。經過長久和艱難的交涉以後，我們終於恢復了充分的主權。

四二。我們從外交經驗所得的最大教訓是容忍有莫大的價值。所謂容忍，便是於必要時能夠不排斥異己或者是願意聽任他人生存不加干預的意向。

四三。聯合國憲章富有卓越遠見，已把和平共存的真正條件訂明了。憲章說：“力行容忍彼此以善鄰之道和睦相處”。

四四。泰國人民酷愛自由。“泰”字的意義是“自由”。泰國人民的自由生活方式與民主方式近似，這是泰國人民正要發展的生活方式，因此對於共產主義的方式深惡痛絕。泰國的共產黨人為數甚少，可是在全國一千八百萬的人口中約有三百萬中國人，他們都是以貿易、商業為生自成一個勤奮的社會。幸而中國人現在都是效忠於國民政府，可是在他們之間已有共產黨份子滲入。沿湄公河一帶的邊省又有越南難民五萬人左右，在他們之間也有共產黨份子滲入。

四五。泰國政府因此需要密切注意任何共產勢力在遠東伸張的活動。

四六。就共產國家侵略朝鮮一事而論，泰國既為聯合國的有力支持者，故首先響應聯合國的呼籲並向大韓民國供給經濟與軍事援助，協同抵抗武裝攻擊，並恢復該區的國際和平與安全。泰國人民了解聯合國集體安全原則的真義；他們知道聯合國對於任何國家，無論大小，假如成為破壞和平的武裝侵略下的犧牲者，定必予以援助。

四七。本國政府認為集體安全是一項基本原則，且本人在日內瓦會議即曾強調其重要性。本人也曾主張聯合國應監督舉行真正自由的選舉，因為自由選舉業經認為是建立統一、獨立及民主的朝鮮所不可或缺的條件。

四八。泰國政府認為和平是世界性的因此是不可分的。每一項和平問題都應該是聯合國的問題，或者至少是隨時可在聯合國提出的問題。在這一方面本人完全同意秘書長在常年報告書敘言中的卓見[A/2663]。本人所以認為凡是有關和平的問題聯合國必須與聞其事的緣故正是因為國際聯合會失敗所得的教訓。以往各強國因為在國際聯合會以外行動，結果把國聯和其本身的力量都削弱了，等到危機一來國聯便無能為力，而各強國也沒有力量去制止第二次世界大戰的發生。假如各強國在我們的國際組織範圍以內採取行動，那末他們便會有小國的支持和全世界輿論的力量為其後盾。聯合國大會並不如有人所說的是一個辯論會，而是表達世界輿論的論壇。

四九。無論如何，就泰國方面來說，我們對於將來可能發生的任何與和平有關的問題必將依賴聯合國來處理。在本地區以內提倡和平和鞏固和平是泰國的確定政策。本國政府除了和東南亞的國家普遍建立友善關係而外，對於與鄰國密切合作共謀和平一點尤加重視。因此泰國和馬來亞現在訂有警備邊界的辦法。當緬甸發生中國非正規軍隊在其邊境以內出現的問題，本國政府立即協助撤退是項軍隊。

五〇。泰國東面的近鄰寮國和高棉，非但與本國有傳統上的密切關係，這不僅是由於彼此間的睦誼而且還有血統上的聯繫，因此本國政府很自然地與這兩國建立密切的合作關係。本國政府對越南也採取相同的政策。

五一。可是越盟方面的活動不僅利用顛覆的手段，甚至利用從安南以外所得的物資與政治支持對寮國和高棉實行侵略，由此構成對泰國安全的威脅，如任其繼續，勢將危及國際和平與安全的維持。在靠近泰國領土的地帶一再發生大規模的戰鬥；本國政府認為很有發生外國軍隊直接侵入其領土的可能。全世界都明白知道該區的緊張局面和潛伏的危機，必須有防範的措施纔能避免戰爭爆發。因此泰國政府認為聯合國必須有切實和客觀的觀察與報導。本國政府因此曾於一九五四年五月二十九日致函安全理事會[S/3220]促請注意此項情勢，並請安全理事會在和平觀察委員會之下辦理觀察任務。

五二。安全理事會於審議此項問題以後〔第六七四次會議〕，將泰國代表提出的決議草案付表決[S/3229]，結果是：贊成者九票，反對者一票，棄權者一。因為安全理事會某一常任理事國投反對票的關係，理事會遂無從採取行動。

五三。本國政府於是在一九五四年七月七日致函[A/2665]聯合國提議於大會第八屆會議程增設一項題為“泰國請求由和平觀察委員會派員觀察”。自越南停戰協定締結以後，本國政府未曾堅持復開屆會，可是另於一九五四年八月二十日致函[A/2708]保留將來遇有必要時在第九屆會重提此項問題的權利。本國政府現仍保留此項權利。

五四。越南停戰協定規定戰鬥行為的停止。我們對於此項規定和戰鬥行為的實際停止可以額手稱慶；本國政府惟一的願望就是停戰協定會順利生效。

五五。停戰協定的良好結果之一是寮國與高棉現在已是主權獨立的國家。又因兩國愛好和平接受憲章所規定的義務，並且確能並願意履行這項義務，泰國自當衷心贊成兩國加入聯合國為會員國。

五六。可是就與泰國國際安全有關的該區一般情形而言，本人代表本國政府不得不表示嚴重的顧慮。本國政府有理由相信共產黨刻在準備從雲南經過越盟向泰國大規模的滲入，其目的在顛覆本國政府。

五七。侵略的問題早已受聯合國的注意，但對於本國及其他國家構成真正威脅的顛覆政府活動則不然。因此顛覆活動應該從所有方面來研究，以便大會將來的屆會中加以討論。

五八。鑒於泰國在受共產主義勢力伸長的威脅，泰國政府對東南亞的和平與安全辦法久已注意。

本人所以說“和平與安全辦法”是因為東南亞不僅需要共同防衛的辦法，還需要有安享自由和有經濟與社會福利的和平。

五九。泰國之所以有此結論係因以往試用過其他方式的和平協定，如締結互不侵犯條約，結果在第二次世界大戰中證明不能實行。

六〇。從一九五四年九月間在馬尼刺簽訂的東南亞集體防衛條約的條款來看，此項條約的自衛性質是非常明白的。這是在聯合國憲章範圍以內由聯合國本身負最後責任的一種共同防衛的區域辦法。值得注意的是此項條約不僅應付侵略的危險，而且也應付顛覆活動的危險。

六一。菲律賓發動簽訂的太平洋憲章中關於提倡自由和促進經濟與社會福利等方面的積極性質尤其顯著。這個憲章以明確措辭重申民族自決、民族自治和獨立的原則，並主張在經濟社會與文化方面提倡合作的原則，以便提高該區的生活水準、經濟進步和社會福利。

六二。馬尼刺條約確實可說是提倡自由與經濟社會福利的一項和平條約，可是此項條約並沒有替代了聯合國維持國際和平與安全的機構；這不過是聯合國之下的一項補充和輔屬辦法而已。

六三。泰國政府不僅認為聯合國是和平的最佳希望，而且是和平的惟一希望，因此泰國遇有困難的時候定必仰望聯合國的協助。

(午前十一時三十五分散會)。

#### 第四八二次全體會議

一九五四年九月二十八日星期二午後三時紐約

主席：Mr. Eelco N. VAN KLEFFENS (荷蘭)

A/PV.482

#### 議程項目九

##### 一般辯論(續前)

Mr. MUNRO (紐西蘭) 及 Mr. ZAFRULLA KHAN (巴基斯坦) 的演說詞

一。Mr. MUNRO (紐西蘭)：我現在謹代表敝國政府及敝國代表團對於主席這次當選大會最高選任職務一事，表示慶賀。這是第一屆會以來歐洲國家代表擔任大會主席的第一次所以我們非常高興。我們一向重視我們和荷蘭代表在大會中的密切關係。這種關係不僅是由於兩國英文字母恰恰排在一

起，而且也因為兩國的看法相同和利益相同。主席對於國際事務及聯合國工作的經驗廣博，是我們大家所知道的，因此，我們可以完全相信，他的辦事一定有效、公正而妥貼。

二。主席總還記得，第一個到敝國的歐洲人是一位荷蘭的探險家。所以紐西蘭人對於主席當選的高興，是不下於紐西蘭命名所本的荷蘭西蘭省的。

三。同時我還要對於秘書長及其所屬人員在過去一年中工作的成績，表示敬佩。Mr. Hammarskjöld 努力解決了改組期中的許多迫切問題，同時還節省了相當經費。他處理各種困難政務，可以說又機巧